

Địa chỉ
Họ tên chủ hộ
Mã số xác nhận

Ngày tháng năm

【Địa chỉ liên hệ】
Bộ phận Phụ trách trợ cấp - Phòng hỗ trợ nuôi con
Ban gia đình và trẻ em, Tòa thị chính thành phố Komatsu
【TEL】 0 7 6 1 (2 4) 8 0 5 7
【FAX】 0 7 6 1 (2 4) 4 3 1 2
【E-Mail】 shien@city.komatsu.lg.jp
【Thời gian nhận điện thoại】 9:00 ~ 17:00 (thứ Hai - thứ Sáu)

Hướng dẫn nhận trợ cấp tạm thời do vật giá tăng cao cho hộ gia đình
được miễn thuế cư trú (bổ sung với hộ gia đình có trẻ em)

Sau khi xét tình trạng đóng thuế thị dân năm 2023, chúng tôi nhận thấy bạn đủ điều kiện nhận trợ cấp tạm thời do vật giá tăng cao cho hộ gia đình được miễn thuế cư trú. Số tiền hỗ trợ được thông báo như sau:
(Thông báo được gửi cho người là chủ hộ vào thời điểm 01/12/2023)

1. Người nhận trợ cấp

Họ tên		Ngày tháng năm sinh	
Địa chỉ			

2. Thông tin trẻ em	Họ tên	Ngày tháng năm sinh
1		Ngày tháng năm
2		Ngày tháng năm
3		Ngày tháng năm
4		Ngày tháng năm
5		Ngày tháng năm
6		Ngày tháng năm
7		Ngày tháng năm
8		Ngày tháng năm

*Là con sống trong cùng một hộ gia đình tính đến ngày 1 tháng 12 năm 2023 (là trẻ dưới 18 tuổi (sinh vào hoặc sau ngày 2 tháng 4 năm 2005))

3. Số tiền trợ cấp

Số trẻ em	người	Số tiền	yên
-----------	-------	---------	-----

* Tiền trợ cấp là 50.000 yên/1 trẻ em. Ví dụ, nếu có 3 con thì số tiền trợ cấp sẽ là 50.000X3=150.000 yên

3. Cách thức chi trả

Cách thức	Chuyển khoản	Dự định sẽ chuyển khoản vào ngày 26/3/2024				
Tài khoản	Ngân hàng	*****			*****	
	Mục tiền gửi	*****	Số tài khoản	*****	Chủ tài khoản	*****

Thông tin tài khoản trên chính là tài khoản bạn đã nhận trợ cấp trong quá khứ. Vui lòng kiểm tra lại thông tin tài khoản, nếu muốn thay đổi hãy gửi đơn xin thay đổi tài khoản ở mặt sau **trước ngày 18/3/2024 (đến nơi)**. *Không cần gửi lại nếu không có gì thay đổi.

Hãy liên lạc với Phòng hỗ trợ nuôi con nếu muốn từ chối nhận trợ cấp.

4. Các điểm cần chú ý

- Ngay cả sau khi đã nhận trợ cấp, bạn vẫn có thể bị yêu cầu hoàn trả lại số tiền trợ cấp đã nhận nếu chúng tôi phát hiện bạn không đáp ứng đủ điều kiện.
- Chú ý “Lừa đảo chuyển tiền” và “Lấy cắp thông tin cá nhân”.

..... ✂Cắt rời✂

Yêu cầu thay đổi tài khoản ngân hàng

Nếu bạn muốn chuyển tiền vào một tài khoản khác vì tài khoản được ghi ở mặt trước đã bị hủy, vui lòng điền thông tin vào các ô bên dưới.

☐ Tôi mong muốn được chuyển tiền trợ cấp vào tài khoản sau thay vì tài khoản đã ghi trong hướng dẫn.

【Phần ghi thông tin tài khoản】*Điền đầy đủ thông tin vào các mục dưới đây và gửi kèm giấy tờ xác minh tài khoản. (bản sao sổ ngân hàng)

Tên tổ chức tài chính	Tên chi nhánh	Loại	Số tài khoản *Viết dồn số qua bên phải	☐ Tên chủ tài khoản *Viết theo thông tin trên sổ ngân hàng
1. Ngân hàng 4. Ngân hàng JA 7.Hội liên hiệp HTX tín dụng	Trụ sở chính, chi nhánh VP chính, Vp	1 Cá nhân 2 Doanh nghiệp		
Mã số ngân hàng	Mã số			

Ngân hàng Yucho	Kí hiệu số tài khoản (Nếu có 6 chữ số thì điền cả vào dấu *)	Số sổ tài khoản *Viết dồn số qua bên phải	☐ Tên chủ tài khoản *Viết theo thông tin trên sổ ngân hàng
Nếu bạn chọn ngân hàng Yucho thì điền ký hiệu hoặc mã số nằm phía trên cùng bên trái của sổ tiết kiệm hoặc thẻ ngân hàng.	1 0 ※		

Đơn đăng ký người đại diện

Điền các thông tin sau nếu tài khoản nhận tiền trợ cấp khác với tài khoản của chủ hộ

【Trường hợp đăng ký người đại diện nhận trợ cấp】

N g ư ơ đ i ệ n đ ạ i	Furigana Họ tên người đại diện	Mối quan hệ	Ngày tháng năm	Địa chỉ của người đại diện
		1. Trong cùng hộ gia đình	Meiji・Taisei・Showa・Heisei	
		2. Người đại diện pháp lý	Năm tháng ngày	
		3.*Khác ()		Số điện thoại có thể liên lạc trong ngày ()
Tôi xác nhận và ủy quyền cho người có tên trên nhận tiền trợ cấp			Họ tên chủ hộ	Ký tên (Hoặc viết tên rồi đóng dấu) 印

* "Quan hệ với chủ hộ : Khác" ở đây được hiểu là những người thân, họ hàng hàng ngày thường xuyên chăm sóc chủ hộ và được Thị trường thành phố công nhận.

***Nộp giấy tờ tùy thân của người nhận trợ cấp (hoặc người đại diện) *Bản sao một trong các giấy tờ sau: Thẻ My number (có ảnh), Bằng lái xe, Hộ chiếu, Thẻ bảo hiểm sức khỏe.**

Nếu bạn muốn nhận tiền trợ cấp bằng tài khoản khác với tài khoản được ghi ở trang trước hoặc ủy quyền cho người đại diện thì vui lòng nộp kèm bản này.